

# Chargeur | Charger X-Peak 80 BAL V2



just play

No. 153059

FR - Notice d'utilisation  
GB - Instruction



#### FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

#### GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.



#### FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Chargeur X-Peak 80 BAL V2, No. 153059“ est conforme à la Directive 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)

#### GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Charger X-Peak 80 BAL V2, No. 153059“ complies with Directive 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.jamara-shop.com/Conformity](http://www.jamara-shop.com/Conformity)



**FR -** Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.  
**Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.**

**GB -** Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.  
**Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries**

#### FR - Données Techniques:

Input AC 100 - 240 V; 50 Hz; 0,84 - 0,35 A; 84 W  
DC 11 - 18,0 V; 5 - 7,2 - 4,55 A; 80 W  
Output Lilon/LiPo/LiFePo: 1 - 6  
NiCd/NiMH: 1 - 15  
Pb 2V ~ 20 V  
Courant de charge max. 80 W, 0,1 ~ 6,0 A  
Courant de décharge max. 10 W, 0,1 ~ 2,0 A  
Courant d'équilibrage 300 mAh/par élément  
Dimensions 136 x 113 x 63 mm  
Poids 639 g

#### GB - Technical data:

Input AC 100 - 240 V; 50 Hz; 0,84 - 0,35 A; 84 W  
DC 11 - 18,0 V; 5 - 7,2 - 4,55 A; 80 W  
Output Lilon/LiPo/LiFePo: 1 - 6  
NiCd/NiMH: 1 - 15  
Pb 2V ~ 20 V  
Charging current max. 80 W, 0,1 ~ 6,0 A  
Discharge current max. 10 W, 0,1 ~ 2,0 A  
Balance current 300 mAh/cell  
Dimensions 136 x 113 x 63 mm  
Weight 639 g

#### FR - Highlights:

- Adaptateur Dual Power AC/DC intégré 230V et 11 - 18V
- Équilibreur pour accu Lithium indépendant intégré
- Équilibreur individuel pour la décharge des accus
- Mode de sauvegarde rapide pour différents types d'accus
- Sécurité max.
- Protection renforcée pour détection automatique de surtension
- Surveillance du courant en entrée
- Limiteur de capacité
- Limite de temps de processus
- Limiteur de temps de charge
- Supporte les accus Lithium, NiMH, NiCD et accus au plomb
- 5 emplacements de mémoire
- Ventilateur actif

#### GB - Highlights:

- Dual Power Built-in AC Adapter 230V and 11 - 18V
- Internal independent lithium battery balancer
- Individually balanced battery discharge
- Fast and storage model for various type of battery
- Maximum safety
- Automatic charging current limit
- Input power monitoring
- Capacity limit
- Processing time limit
- Load capacity display
- Supports Lithium, NiMH, NiCd and Lead battery packs
- 5 memory locations
- Active fan

#### FR - Contenu du kit:

- Chargeur
- Cavo di carica: BEC, Tamiya, Spina per alta tensione LiPo, Pinze al coccodrillo, Scheda bilanciatore, Cavo di alimentazione per alimentazione 12 V, Cavi di alimentazione
- Notice

#### GB - Box content:

- Charger
- Charging lead: BEC, Tamiya, LiPo high-current plug, Crocodile clips, Balancer board 12 V for power supply, Supply cable, Power cable
- Instructions

## FR - Particularités

### Équilibreur interne indépendant pour accus Lithium

Le chargeur possède un équilibreur intégré pouvant aller jusqu'à 6 éléments. Par ce biais le processus de charge est beaucoup plus confortable et sécurisé. **Il n'est pas nécessaire de brancher un équilibreur externe pour effectuer la charge de vos accus.**

### Équilibreur de décharge individuel de batteries

Lors du processus de décharge le chargeur surveille la décharge de chaque élément individuellement. Les erreurs détectées sont affichées sur l'écran et le processus est interrompu automatiquement lorsque la tension aux bornes d'un élément n'est pas dans la limite définie.

### Utilisable pour différents types d'accus Lithiums

Avec votre chargeur vous pouvez charger différents types d'accus Lithium comme par exemple Lithium-Ion, LiPo et, par la suite, les éléments LiFe.

### Mode de mémorisation rapide

Toutes les données concernant l'accu peuvent être mémorisées et affichées. Par ce biais, le comportement de différents éléments peut être visualisé le long de tous les cycles charges/décharges et donc analysés.

### Sécurité maximale

Sensibilité Delta-Peak: le chargeur surveille le comportement de la tension au niveau de l'accu tout au long de la charge. Si la tension de charge de l'accu est atteinte ou dépassée, l'arrêt de charge se fait automatiquement.

### Protection automatique contre les surtensions

Pour plus de sécurité la limite de la valeur maximale du courant de charge de votre accu NiCd ou NiMH. Cela est surtout utile pour les accus NiMH de faible capacité en mode automatique de charges.

### Limiteur de capacité

Pour plus de sécurité la capacité de charge est sous surveillance permanente. De même pour le temps de charge, celui-ci est également sous contrôle. Lorsque la capacité de charge a dépassé la valeur maximum, le processus de charge est automatiquement arrêté.

### Surveillance de la température avec seuil d'arrêt programmable \*

Vous pouvez brancher un capteur de température à votre chargeur. Celui-ci pourra mesurer la température de votre accu jusqu'à 80°C.

\* Cette fonction n'est utilisable qu'en branchant un capteur de température optionnel (**No. 153057**), celui-ci **n'est pas** compris dans le kit.

### Limiteur de temps du processus

Afin d'éviter au maximum les erreurs vous pouvez définir manuellement le temps de charge.

### Surveillance du courant d'entrée

La tension d'alimentation de votre chargeur est constamment surveillée afin d'éviter une décharge trop basse de votre batterie de voiture. Si cette valeur est dépassée, le chargeur arrête automatiquement le processus de charge.

### Mémorisation des données

Le chargeur est équipé d'une mémoire pouvant contenir jusqu'à 5 accus différents. Dans chaque mémoire individuelle vous pouvez sauvegarder les données correspondant au pack d'accu que vous souhaitez charger. Cela vous permet une programmation rapide de la charge des accus les plus importants, pas besoin de reprogrammer l'ensemble.

### Charge/décharge cyclique

Charge/décharge cyclique

De plus, pour les différents éléments de votre accu vous avez à disposition un programme cyclique de régénération. Vous trouverez plus d'information dans les données techniques

## GB - Special features

### Internal independent lithium battery balancer

The Charger has an integrated balancer connection for the included Balancer board (up to 6-cell lithium). **It isn't necessary to connect an external balancer for balance charging.**

### Balancing individual cells battery charging/discharging

During the process of discharging, the charger can monitor and balance each cell of the battery individually. Error message will be indicated and the process will be ended automatically if the voltage of any single one cell is abnormal.

### Adaptable to various type of lithium battery

Charger is adaptable to various types of Lithium batteries, such as Li-ion, LiPo and LiFe series of batteries.

### Fast and storage mode of lithium battery

Purposes to charge different battery types, „fast“ charge reduce the duration of charging, whereas „store“ state can control the final voltage of your battery, so as to store for a long time and protect useful time of the battery.

### Maximum safety

Delta-peak sensitivity: the automatic charge termination program based on the principle of the Delta-peak voltage detection. When the battery's voltage exceeds the threshold, the process will be terminated automatically.

### Automatic charging current limit

You can set up to charge different battery types, „fast“ charge reduce the duration of charging, whereas „store“ state can control the final voltage of your battery, so as to store for a long time and protect useful time of the battery.

### Capacity limit

The charging capacity is always calculated as the charging current multiplied by time. If the charging capacity exceeds the limit, the process will be terminated automatically when you set the maximum value.

### Temperature monitoring with programmable cut-off\*

The battery's internal chemical reaction will cause the temperature of the battery to rise. If the temperature limit is reached, the process will be terminated.

\*This function is available by connecting optional temperature probe (**Ord. No. 153057**), which is **not** included in our package.

### Processing time limit

You can also limit the maximum process time to avoid any possible defect.

### Input power monitoring

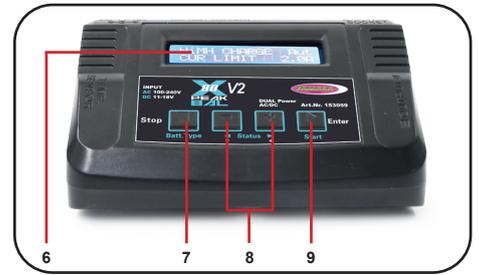
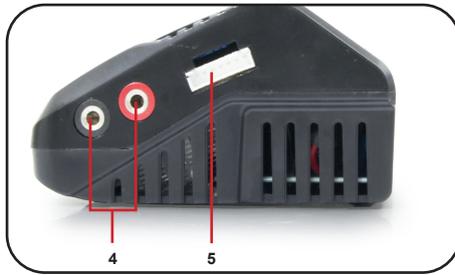
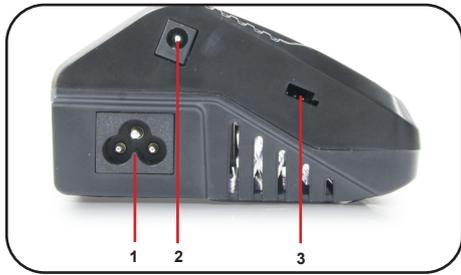
To protect the car battery used as DC input power from being damaged, its voltage keeps being monitored. If it drops below the lower limit, the process will be ended automatically.

### Data store/load

The maximum five batteries' data can be stored for users' convenience. You can keep the data pertaining to program setting of the battery of continuous charging or discharging. Users can call out these data at any time without any special program setting.

### Cyclic charging / discharging

1 to 5 cyclic and continuous process of charge>discharge or discharge>charge is operable for battery refreshing and Balancing to simulate the battery's activity.



#### FR - Eléments de commande

- 1 Entrée 230 V
- 2 Entrée 11 - 18 V
- 3 Branchement pour le capteur de température
- 4 Output Sorties de charges rouge = plus (+) | noir = moins (-)
- 5 Connecteur pour l'équilibreur (1 - 6)
- 6 Afficheur LED
- 7 Type de batterie = permet de choisir le type d'accu  
Arrête le processus de charge
- 8 INC/DEC ◀ - / + ▶ = changement de mode ou réduction de la valeur  
ou augmentation de la valeur
- 9 Start bouton = démarre le processus de chargement  
Pour confirmer les options du menu

#### GB - Connections and Controls

- 1 230 V AC Input
- 2 11 - 18 V DC Input
- 3 Temperature sensor socket (sensor not included)
- 4 Output charge lead - red = plus (+) | black = minus (-)
- 5 Balancer lead sockets (1 - 6)
- 6 LED screen
- 7 Batt. Type = Scroll through the Main Menu  
Stop any charge processes
- 8 Status ◀ - / + ▶ = After values  
See the status of individual cells in balance charge mode
- 9 Start / Enter button = Resume or start charge processes.  
Confirm an action.

#### FR - Utilisation de votre chargeur

Votre chargeur peut être utilisé avec deux sources d'alimentations différentes. Il est possible d'utiliser l'énergie d'une prise secteur délivrant du courant alternatif, d'un accu de voiture normal de 12 V ou d'une alimentation stabilisée (11 - 18V).

Reliez votre chargeur à une des sources d'alimentations de votre choix. Si vous souhaitez utiliser une alimentation 12 V il est important de respecter la bonne polarité. Reliez la pince crocodile rouge au pôle plus (+) et la pince crocodile au pôle moins (-) de l'accu de voiture ou de l'alimentation stabilisée.

Dès l'utilisation il apparaîtra le message „Charge Discharge“ sur votre afficheur. Pendant ce temps le processeur vérifie les fonctions du chargeur et de son alimentation. Si celui-ci devait rencontrer une erreur, par exemple comme une tension d'alimentation en dessous des 11 V ou au-dessus des 15 V, il affichera un message d'erreur sur l'écran et émettra un signal sonore. Si cela devait être le cas, vérifiez l'alimentation.

#### Remarques importantes!

- N'utilisez jamais les deux énergies en même temps, le chargeur sera irrémédiablement endommagé. Le branchement
- Veillez impérativement à utiliser le programme de charge approprié (Lithium, NiMH, plomb, etc.) pour chaque batterie ! Si vous essayez de charger une batterie avec un programme de charge non compatible, vous risquez d'endommager gravement la batterie et le chargeur. Il y a un risque d'incendie ou d'explosion ! Si vous n'êtes pas sûr du programme de charge avec lequel votre batterie doit être chargée, veuillez vous adresser au fabricant de la batterie ou contacter notre service clientèle.
- Le chargeur est en mesure de charger des batteries au lithium multicellulaires de manière non équilibrée si le programme de charge correspondant est sélectionné dans des conditions contrôlées. La charge non équilibrée d'accumulateurs au lithium multicellulaires se fait à vos propres risques. Nous le déconseillons vivement et recommandons de toujours charger les accumulateurs au lithium multicellulaires de manière équilibrée. Une charge non équilibrée peut entraîner une dérive de la tension des cellules, ce qui peut provoquer un vieillissement plus rapide de la batterie et, dans le pire des cas, endommager gravement la batterie. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion!

Le branchement de l'accu à charger/décharger se fait au travers de deux douilles de 4mm de couleur différente. Branchez l'accu avec celles-ci. Pour cela il faut brancher le pôle plus de l'accu avec la prise rouge (+) et le pôle négatif avec la prise noire (-). Utilisez toujours des câbles de charge de grande qualité.

Lors de la charge/décharge d'un accu Lithium il est vivement conseillé, pour des raisons de sécurité, d'utiliser la fonction équilibreur de votre chargeur. C'est uniquement de cette manière que les éléments Lithium composants votre accu sont protégés de toute erreur de manipulation.

Pour cela il faut également brancher la prise d'équilibrage de l'accu sur celle du chargeur en plus du connecteur normal. Si vous n'utilisez pas le connecteur d'équilibrage le cycle charge/décharge se fera sans surveillance de chaque élément constituant votre pack d'accu. De plus aucune indication de tension ne pourra être affichée sur l'écran.

#### FR - Structure des menus de votre chargeur

Après le branchement de votre chargeur sur une des sources d'énergie, les derniers réglages effectués sont actifs. Si vous souhaitez charger /décharger le même accu, vous pouvez directement utiliser votre chargeur sans effectuer de changements.

Le dernier mode de charge/décharge sera affiché. Pour effectuer une modification des réglages il faut tout d'abord définir quel type d'accu vous souhaitez charger/décharger. Pour cela il faut appuyer sur la touche 'Batt.Type/Stop' aussi souvent jusqu'à ce que le bon type apparaisse sur l'afficheur.

Les différents types d'accus définissent une boucle sans fin, l'ordre étant LiPo, NiMH, NiCd, Pb et en recommence. Le type d'accu affiché est confirmé en appuyant sur la touche „Start/Enter“. Si souhaité, chaque action sur une touche est validée par un petit signal sonore.

Lorsque vous activez la touche 'Start/Enter', le paramètre réglable correspondant, par exemple le courant de charge, commence à clignoter. En appuyant sur la touche 'Status ◀ - / + ▶' vous pouvez augmenter ou diminuer la valeur.

Lorsque vous branchez un accu, vous pouvez démarrer le processus de charge en restant appuyé quelques instants sur la touche 'Start/Enter'. Si tout ce déroule comme prévu et que l'accu n'est pas défectueux, le processus de charge est démarré. Dans le cas d'un problème, un signal acoustique se fera entendre et le message d'erreur correspondant va s'afficher. Tout au long du processus de charge ou de décharge, les informations les plus importantes seront affichées sur l'écran.

Le schéma suivant vous montre la structure complète des menus du chargeur X-Peak 80 BAL V2:

#### GB - Using your charger for the first time

The X-Peak 80 BAL V2 is fitted with 2 power inputs which gives you the choice of powering the unit from the household mains supply (220 V AC) or via 12 V DC. The 12 V DC can be either a vehicle battery or a stabilised transformer (11 - 18V).

Connect the charger to an input of your choice, if using 12 V pay particular attention to the polarity. The red crocodile clip must be connected to the plus pole (+) and the black clip to the minus pole (-).

After connection the charger will display „Charge Discharge“ whilst a self test is conducted. If an error is encountered, for example if the input voltage is outside the allowed range of 11-15 V, a message will be displayed and the buzzer will sound. Disconnect the power supply and rectify the fault.

#### Important notes!

- Never connect both power inputs simultaneously as this will destroy the charger!
- Make sure to use the correct charging programme (Lithium, NiMH, Lead etc.) for the respective battery! Attempting to charge a battery with a non-compatible charging programme can cause serious damage to the battery and charger. There is a risk of fire or explosion! If you are not sure which charging programme to use for your battery, please contact the manufacturer of the battery or contact our customer service.
- The charger is capable of unbalanced charging of multi-cell lithium batteries under controlled conditions when the appropriate charging programme is selected. Unbalanced charging of multi-cell lithium batteries is at your own risk. We strongly advise against this and recommend that multi-cell lithium batteries are always charged balanced. Unbalanced charging can lead to cell voltage drift which can cause the battery to age more quickly and in the worst case can severely damage the battery. There is a risk of fire or explosion!

Battery packs to be charged or discharged are attached to the charger via 2 colour coded banana sockets using a good quality charging cable. Make sure that the plus (+) pole of the battery is connected to the red socket on the charger and that the minus (-) pole of the battery is connected to the black socket of the charger.

When charging or discharging Lithium packs, always use the balancer function of the charger. This will not only provide protection for your cells, but also ensure maximum efficiency and long life.

To do so, you must connect both the charging cable and the balancer plug/socket. Not doing this will result in the individual cells not being protected and you will not be able to monitor the individual cell voltage in the display.

#### GB - Menu Structures

Having connected the charger to a power supply, the last settings used will be displayed. If you are going to charge/discharge the same pack, no settings need to be changed. The last used mode will be displayed.

If a different pack is to be charged/discharged the setting must be changed, starting with the battery type. To do this, press the 'Batt.Type/Stop' button until the correct battery type flashes in the display. This menu option is an endless loop.

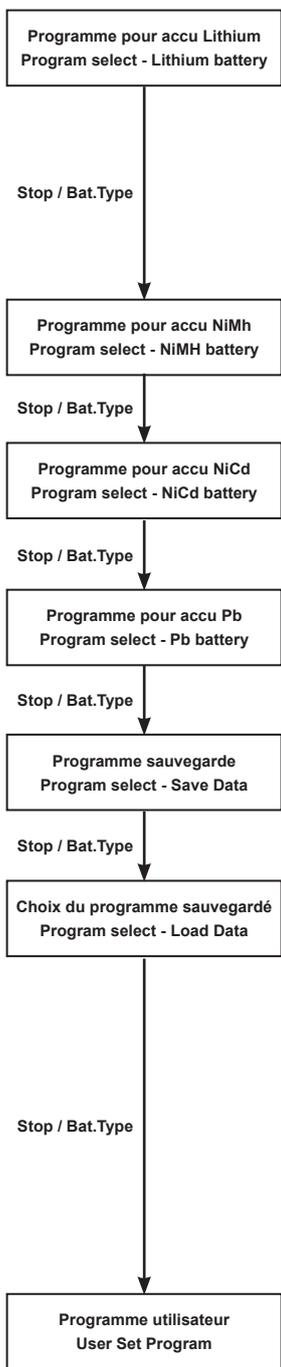
The displayed battery type is confirmed by pressing the 'Start/Enter' button. If you wish, each key press is confirmed by a brief acoustic signal.

Pressing the 'Start/Enter' button allows the user to access the various parameters which can be changed, for example the charging current. The 'Status ◀ - / + ▶' buttons are used to change the values.

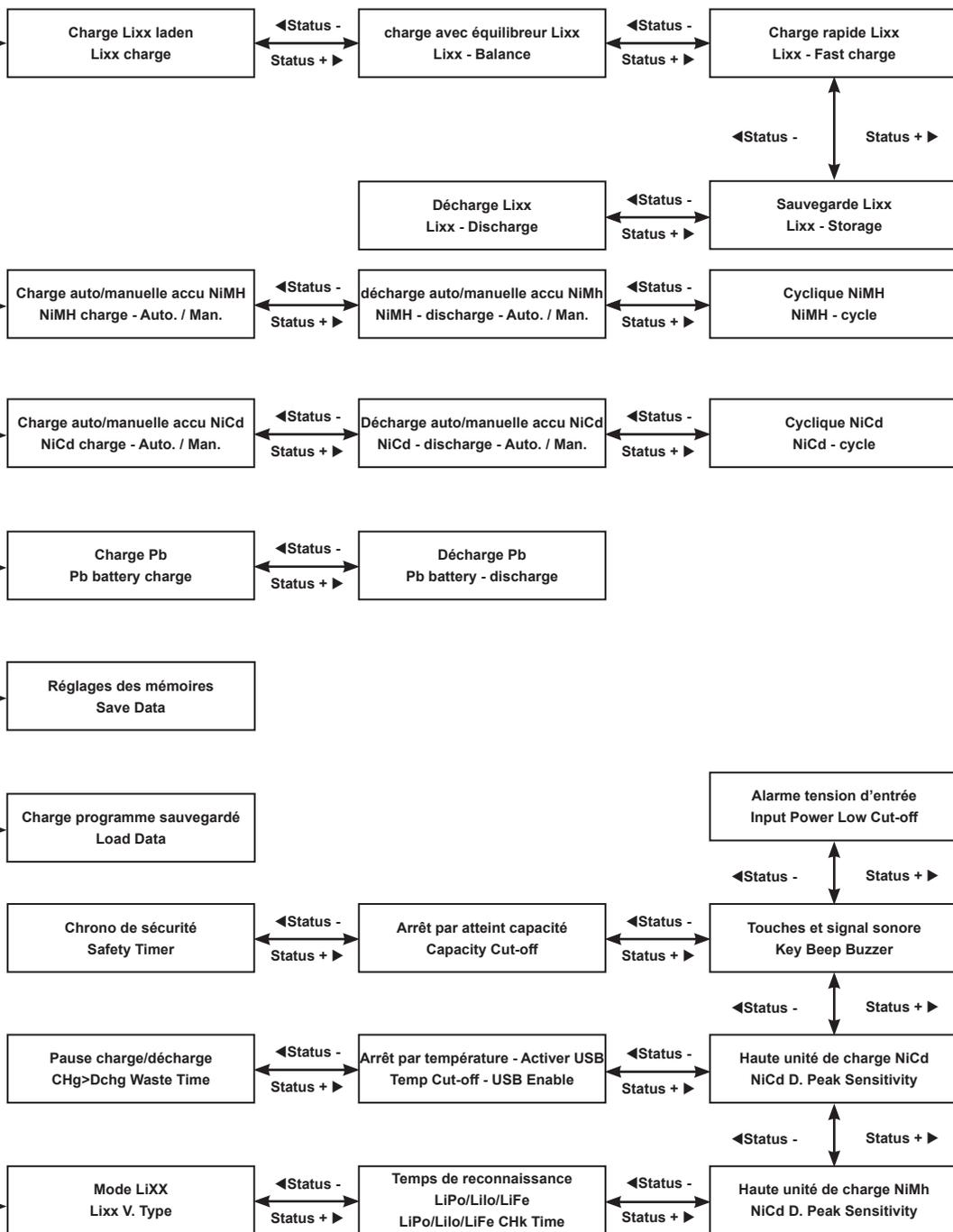
Once a battery pack has been connected, the selected operation can be started by pressing the 'Start/Enter' button for 3 seconds. Providing that the battery is not damaged and correctly connected, the selected operation will begin. If a problem is encountered, a warning beep will sound and a warning message displayed. When operationing the charger will display the relevant information.

The following program flow chart shows the complete menu structure of the X-Peak 80 BAL V2:

FR - Structure de menu



GB - Menu Structures



FR - Attention!

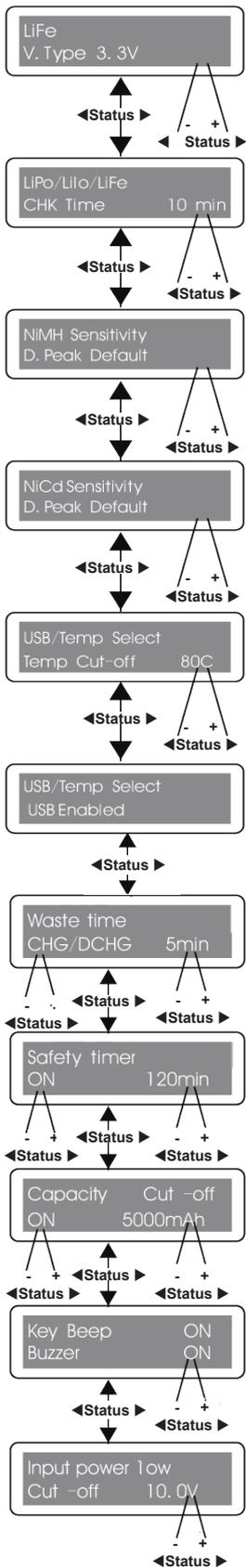
Par défaut, le chargeur est préprogrammé selon les réglages de l'utilisateur. Lors de la première connexion à une batterie 12V, les informations suivantes s'affichent successivement à l'écran et l'utilisateur peut modifier les paramètres sur.

Si vous devez modifier la valeur du paramètre dans le programme, appuyez sur la touche „Start / Enter“ pour la faire clignoter, puis modifiez la valeur avec la touche „◀Status -“ ou „Status + ▶“. La valeur souhaitée est mémorisée en appuyant une fois sur la touche „Start / Enter“.

IT - Warning

As default this charger will be set to typical user settings when it is connected to a 12 V battery for the first time. The screen displays the following information in sequence and the user can change the parameter on each screen.

If you need to alter the parameter value in the program, press „Start/Enter“ key to make it blink then change the value with „◀Status -“ or „Status + ▶“ key. The value will be stored by pressing „Start/Enter“ key once



**FR - Renseignement des paramètres**

Menu de sélection du type d'accu Lithium:  
**LiFe = 3,3 V; LiIo = 3,6 V; LiPo = 3,7 V**  
 Il est très important de sélectionner le bon type d'accu, dans le cas contraire les éléments seront endommagés.

Le chargeur est équipé d'une détection automatique du nombre d'éléments composant l'accu LiXX. Lorsque la tension d'un élément est trop basse cela peut perturber la mesure. De ce fait, dans ce menu vous pouvez programmer un temps de vérification cyclique des différents éléments afin de pouvoir corriger celle-ci si nécessaire. Normalement une consigne de 15 minutes est bien adaptée. Pour des accus de forte capacité il est conseillé d'augmenter ce temps.

Dans ces deux menus est déterminé la sensibilité de détection d'arrêt de charge pour les accus NiMH et NiCd. La fenêtre de programmation est entre 5 et 20 mV. Plus la valeur est élevée et plus l'accu sera correctement rempli, néanmoins suite à des surcharges la durée de vie est réduite. Le réglage en sortie d'usine est de 12 mV pour des accus type NiCd et 7 mV pour des accus type NiMH.

Sur le côté gauche du chargeur se trouve un connecteur à 3 broches qui sert à connecter une sonde de température (non fournie). Lorsque la température est affichée à l'écran, vous pouvez utiliser le capteur de température en option pour vous connecter à la surface de la batterie.  
**Aucune fonction USB n'est disponible avec ce chargeur.**  
 La température maximale de la batterie peut être réglée pendant la charge. Le processus s'arrête automatiquement pour protéger la batterie lorsque la température de la batterie atteint ces valeurs. Cette fonction est assurée par une sonde de température (en option, non fournie).



On the left side of the charger is a 3-pin port used as a connection for a temperature sensor (not included). If the screen displays temperature, you can use the optional temperature probe to connect to the surface of the battery. **The USB function is not available for this charger.**  
 The maximum temperature of the battery can be set during the charge process. The process will be terminated automatically to protect battery once the temperature of battery reaches this values. This feature is accomplished through temperature probe (optional, not supplied).

**Attention!**  
 Branchez le câble du capteur de température (pas inclus) uniquement comme indiqué. Ne branchez pas la polarité des câbles. Votre chargeur ou le capteur de température en seraient endommagés.

Dans ce menu vous pouvez choisir le temps d'attente entre les diverses opérations du cycle charge/décharge ou décharge/charge. Plus le temps est long et plus l'accu aura le temps de refroidir, mais plus le temps global du cycle est long. Le domaine de réglage est entre 1 et 60 minutes.

Dans cette fenêtre vous pouvez déterminer le temps maximal pour un cycle. Dès que ce temps est écoulé le processus en court sera automatiquement arrêté.

Ce réglage vous permet de définir la capacité maximale pour un processus. Cette possibilité augmente la sécurité du chargement ou déchargement afin d'éviter au maximum tout dommage d'un élément. Dès que le seuil est atteint, le processus de charge est interrompu.

Dans ce menu vous déterminez si, lorsque vous actionnez une touche ou à la fin d'un processus de charge ou de décharge, un signal acoustique se fait entendre ou pas.

L'alimentation en énergie (batterie de voiture, alimentation stabilisée, etc.) est constamment surveillée par le logiciel de gestion de votre chargeur afin d'éviter une trop grande décharge.

**GB - Specification of the parameters**

The screen shows the nominal voltage of Lithium battery. There are three kinds of Lithium battery:  
**LiFe = 3,3 V; LiIo = 3,6 V; LiPo = 3,7 V**  
 This is very important so you have to check the battery carefully and set it up correctly. If it is different from correct value the battery can explode during charge process.

To avoid from erroneous setting by users. The X-Peak 80 BAL V2 detects the cell count of Lithium battery automatically at the beginning of charge or discharge process. But deeply discharged battery can be perceived incorrectly. To avoid this error, the time can be set to verify the cell count by the processor. Normally, 15 seconds are enough to detect the cell count correctly. You need to extend the time term limit for the battery of large capacity. But the charge or discharge process can may come to an end within the time term because of the time limit decided by the wrong count if you set too long time limit for the battery of small capacity. This may cause fatal error. You have to extend the time term if the processor detect the cell count incorrectly at the beginning of charge or discharge process. Otherwise, default value is recommended to use.

This shows the trigger voltage for automatic charge termination of NiMH and NiCd battery. The valid value ranges from 5 to 20 mV per cell. Setting the trigger voltage higher brings a danger of overcharging; whereas setting it lower brings a possibility of premature termination. Please refer to the technical specification of the battery. (NiCd default: 12 mV, NiMH default: 7 mV).

**Attention!**  
 Plug the temperature sensor cable (not supplied) only as shown. Plug the cable not reverse polarity. Your charger or the temperature sensor can be damaged.

The battery become warm after cycle of charge/discharge process. The program will insert a time delay after each charge/discharge process to allow the battery enough time to cool down before beginning next cycle of charge/discharge process. The valid value ranges from 1 to 60 minutes.

When the charge process starts, the integral safety timer starts to run simultaneously. If error detected or the termination circuit can not detect whether the battery is fully charged or not, this unit is programmed to prevent overcharging. Please refer to the below statement to calculate the timer you set.

This program provides maximum capacity protection function. If the Delta peak voltage can not be detected or the safety timer times out, the charge process will stop automatically, when the battery reaches the user-set maximum charge capacity.

The beep to confirm users operation sounds every time a button is pressed. The beep or melody sounds at various times during operation to confirm different mode change. These functions can be switched on or off.

This function monitors the voltage of the input battery used to power this charger. If the voltage is lower than user-set value, the program will end forcibly to protect the input battery.

### FR - Calcul du chrono Safety

Lors de la charge d'un accu NiCd ou NiMH vous divisez la valeur de la capacité par le courant de charge, ensuite vous divisez le résultat par le facteur 11,9.

#### Beispiel

- 1.000 mAh capacité / 1,2 A courant de charge / facteur 11,9 donne 70 min. comme valeur à régler
- 2.000 mAh capacité / 2,0 A courant de charge / facteur 11,9 donne 84 min. comme valeur à régler
- 3.300 mAh capacité / 3,3 A courant de charge / facteur 11,9 donne 92 min. comme valeur à régler

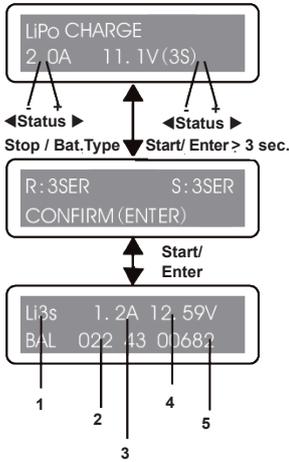
### GB - Safety Timer Calculations

When charging NiCd or NiMH batteries, divide the battery's rated capacity (mAh) by the charge current (A). And divide the result by 11.9.

#### For example:

- 1.000 mAh Capacity / 1,2 A Current / Safety timer setting, divided by 11,9 = 70 minutes
- 2.000 mAh Capacity / 2,0 A Current / Safety timer setting, divided by 11,9 = 84 minutes
- 3.300 mAh Capacity / 3,3 A Current / Safety timer setting, divided by 11,9 = 92 minutes

### FR - Charge directe des éléments Lithium



Après avoir sélectionné avec la touche 'Batt-Type/ Stop' le programme pour accu LiXX vous passez en phase de programmation. L'affichage pour un accu LiPo sera de la manière montrée sur l'illustration. A gauche de la première ligne est indiqué le type d'élément à charger. Dans la deuxième ligne vous trouvez le courant de charge pouvant aller de 0,1 à 5,0 A ainsi que la tension de l'accu et le nombre d'éléments (1 à 6), ces réglages sont à effectuer avec les touches '←Status →'.

Lorsque toutes les données auront été correctement renseignées ou si vous utilisez le même accu que la dernière fois, il suffit d'appuyer sur la touche 'Start/Enter' pendant au moins 3 secondes. L'affichage indiquera donc les informations que vous trouvez sur l'illustration ci-contre.

Après le démarrage du processus, les indications de travail s'afficheront. Ce sont les informations les plus importantes comme (1) type et nombre d'éléments, (2) temps de charge, (3) courant de charge, (4) tension actuelle de l'accu et (5) capacité chargée.

Afin d'arrêter un processus de charge, appuyez sur la touche 'Batt-Type/ Stop'. Néanmoins, l'accu ne sera pas complètement chargé.

### GB - Charging of lithium battery

The left side of the first line shows the type of battery you choose. The value on the left of the second line of the charger is current user set. After setting the current and voltage, press START/ENTER key for more than 3 seconds to start the process.(charge current: 0.1-5.0A,voltage:1-5V).

This displays the number of cells you set up and the processor detects. „R“ shows the number of cells detected by the charger and “S” is the number of cells set by you at the previous screen. If both numbers are identical you can start charging by press START/ENTER button. If not,press BATT TYPE/STOP button to go back to previous screen to carefully check the number of cells of the battery pack before going ahead.

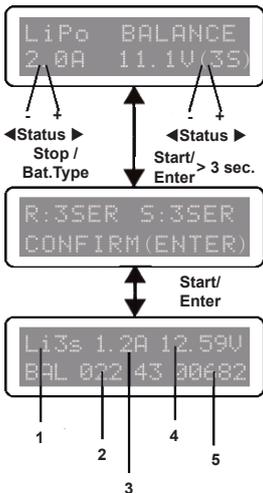
This screen shows the real-time status during charge process. Press BATT TYPE/STOP key once to stop the charge process.

- 1 Number of cell
- 2 Charging time
- 3 Charging current
- 4 Battery voltage
- 5 Charged capacity

### FR - Charge d'un accu Lithium avec l'équilibreur

Lors de la charge ou la décharge d'éléments Lithium il est vivement conseillé d'utiliser un équilibreur. Avec votre chargeur l'équilibreur est déjà intégré, il suffit de le relier à la prise d'équilibrage de votre accu.

L'affichage est constitué comme indiqué ci-contre. Le processus de programmation est identique à la description cidessus. Avec les touches '←Status →' vous pouvez régler le courant de charge et le nombre d'éléments.



Lorsque toutes les données auront été correctement renseignées ou si vous utilisez le même accu que la dernière fois, il suffit d'appuyer sur la touche 'Start/Enter' pendant au moins 3 secondes.

L'affichage indiquera donc les informations que vous trouvez sur l'illustration ci-contre.

Après le démarrage du processus, les indications de travail s'afficheront. Ce sont les informations les plus importantes comme (1) type et nombre d'éléments, (2) temps de charge, (3) courant de charge, (4) tension actuelle de l'accu et (5) capacité chargée.

Afin d'arrêter un processus de charge, appuyez sur la touche 'Batt-Type/Stop'. Néanmoins, l'accu ne sera pas complètement chargé.

### GB - Charging Lithium battery in the Balance mode

This function is for balancing the voltage of Lithium-polymer battery cells while charging. In the balance mode, the battery needs to have a balance lead to connect to the individual port at the right side of the charger. And you need to connect the battery's output plug to the output of charger.

Charging in this mode is different from the normal modes, because the built-in processor monitors voltage of individual cell and control input current fed into each cell to normalize the voltage.

The value on the left side of the second lines sets the charge current. The value on the right side of the second lines sets the battery pack's voltage.After setting current and voltage, press START/ENTER for more than 3 seconds to start the process.

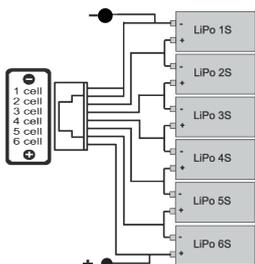
This displays the number of cells you set up and the processor detects. „R“ shows the number of cells detected by the charger and “S” is the number of cells set by you at the previous screen. If both numbers are identical you can start charging by press START/ENTER button. If not, press BATT TYPE/STOP button to go back to previous screen to carefully check the number of cells of the battery pack before going ahead.

This screen shows the real-time status during charge process. Press BATT TYPE/STOP key once to stop the charge process.

- 1 Number of cell
- 2 Charging time
- 3 Charging current
- 4 Supplied capacity
- 5 Current voltage battery

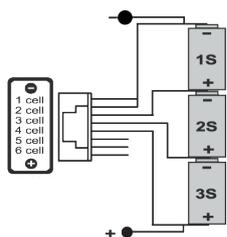
### FR - Schéma de branchement

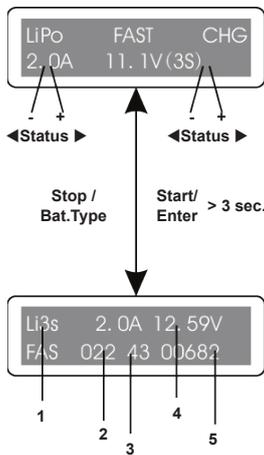
L'illustration ci-contre vous indique la configuration du branchement de l'équilibreur. Votre chargeur X-Peak 80 BAL est équipé d'un port d'équilibrage avec prise de type Jamara (XH). Si votre accu ne devait pas être équipé de ce genre de connecteur, essayez de trouver l'adaptateur correspondant dans notre gamme de produits.



### GB - Individual cell connection diagram

The illustration opposite shows the configuration of the balancer connector. The charger is provided with a balancer port after Jamara connector system (XH). Your battery should be provided with a different norm, use suitable adapters from our range.





### FR - Mode charge rapide

Ce mode de charge pour les accus Lithium est utilisé afin de ne pas attendre indéfiniment la fin du processus de charge. Lors du processus normal de charge, la deuxième partie du processus (gestion de la tension constante) prend beaucoup de temps mais n'apporte que peu d'énergie supplémentaire. En mode charge rapide la dernière partie du processus est raccourcie, de ce fait la charge se termine plus rapidement, mais l'accu n'est pas complètement chargé.

Après avoir renseigné se menu Lithium avec la touche 'Status ►', le contenu ci-contre apparaît sur l'écran. Dans ce menu vous pouvez, au travers de la manière décrite ci-dessus, régler le courant de charge et le nombre d'éléments.

Sur l'afficheur seront visibles les mêmes paramètres de charges (1) type et nombre d'éléments, (2) temps de charge, (3) courant de charge, (4) tension actuelle de l'accu et (5) capacité chargée comme pour tous les processus pour accus Lithium.

Avec la touche 'Start/Enter' vous démarrez le processus de charge. Ce processus peut être interrompu à tout moment par action sur la touche 'Batt-Type/ Stop'.

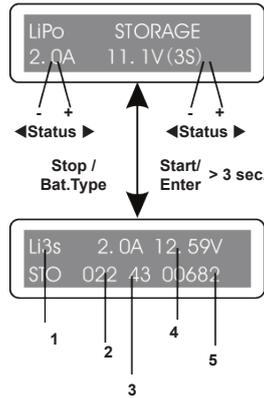
### GB - Fast charging of Lithium battery

Charging current will become lower when it progress to the end of charging. A specific CV process will be reduced to end the charging process earlier. In fact, the charging current will go to 1/5 when the charging process comes to 1/10. Charging capacity will be a little smaller than normal charging, but charging time will be shortened accordingly.

You can set up the charging current and voltage of the battery pack. Press START/ENTER key to display voltage confirmation. Then press START/ENTER key again to confirm and begin to charge.

This screen shows the real-time status of "fast charging". Press BATT TYPE/ STOP key once to stop the charge process

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Charge current
- 4 Supplied capacity
- 5 Current voltage battery



### FR - Mode de charge Storage

Ce type de charge pour les accus du type Lithium est utilisé lorsque vous souhaitez stocker les accus pour une durée plus longue comme par exemple lors de pauses hivernales, et ainsi les garder optimalement chargés. Pour cela il est conseillé de régler la tension de l'élément sur 3,75 V pour des accus type Lilo, 3,85 V pour LiPo et 3,30 V pour LiFe, cela leur permettra de passer tranquillement l'hivers.

Après avoir renseigné ce menu pour éléments Lithium avec la touche 'Status ►' l'afficheur se présentera comme ci-contre. Dans ce menu vous pouvez, au travers de la manière décrite ci-dessus, régler le courant de charge et le nombre d'éléments.

Sur l'afficheur apparaîtrons les valeurs de charges de même que pour les autres processus de charge pour accu Lithium. Avec la touche 'Start/Enter' le processus de charge démarre. Ce processus peut être interrompu à tout moment par action sur la touche 'Batt-Type/ Stop'.

- 1 Type et nombre d'éléments
- 2 Temps de charge
- 3 Courant de charge ou décharge
- 4 Tension actuelle de l'accu
- 5 Capacité chargée

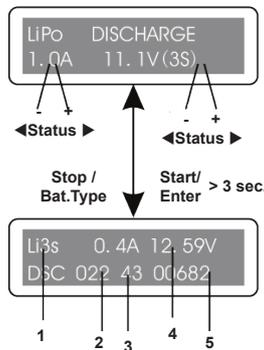
### GB - Storage control of Lithium battery

This function is for charging/discharging batteries which are not used at once. This program is designed for charging or discharging of batteries of specific original state. They are classified by types: 3.75 V Lilo, 3.85 V LiPo and 3.3 V LiFe. The program will begin to discharge if the original state of the battery exceeds the voltage level of storage.

At this screen, you can set up the current and voltage of the battery pack. Charging and discharging will make the batteries come to the voltage level of "storage" state.

This screen shows the real-time status charging. Press BATT TYPE/ STOP key once to stop the charge process.

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Charge or discharge current
- 4 Supplied capacity
- 5 Current voltage battery



### FR - Décharge d'éléments Lithium

Avec votre chargeur vous pouvez également décharger les accus Lithium, afin par exemple de déterminer la capacité restante après une utilisation.

Après avoir activé le menu correspondant, vous pouvez au travers de la méthode déjà décrite plusieurs fois définir le courant de décharge et le nombre d'éléments. Avec la touche 'Start/Enter' vous démarrez le processus de décharge.

Ce processus peut être interrompu à tout moment par action sur la touche 'Batt-Type/ Stop'. Sur l'afficheur apparaîtrons les valeurs actuelles de décharges (nombre d'éléments; courant de décharge; tension actuelle de l'accu, mode de décharge; temps de décharge écoulé et capacité déchargée) exactement comme pour les autres menus.

- 1 Type et nombre d'éléments
- 2 Temps de charge
- 3 Courant de décharge
- 4 Tension actuelle de l'accu
- 5 Capacité chargée

### GB - Discharging of Lithium battery

The value of discharge current on the left can not exceed 1C, and the value on the right can not be under the voltage recommended by the manufacturer to avoid deep discharging. Press START/ ENTER for more than 3 seconds to start charging.

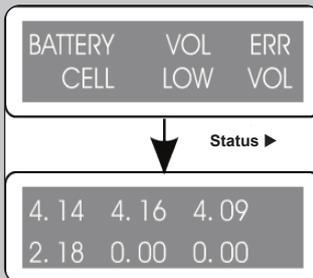
This shows the real-time status of discharging, you can press BATT TYPE/ STOP key to stop discharging.

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Discharging current
- 4 Battery voltage
- 5 Discharged capacity

### FR - Surveillance du courant de charge et de décharge avec la fonction équilibrer

Aussi bien lors de la charge que de la décharge des accus Lithium il est vivement conseillé d'utiliser l'équilibreur de votre chargeur. La condition pour cela est de brancher la prise d'équilibrage sur le connecteur de l'équilibreur du chargeur. Le processeur va maintenant veiller à ce que les différents éléments aient le même niveau de tension. Si la tension d'un ou de plusieurs des éléments se comporte anormalement pendant le processus, le processeur arrête le processus en court et émet un message d'erreur. La cause est très souvent une soudure/contact ou un élément défectueux de l'accu qu'il faut rechercher.

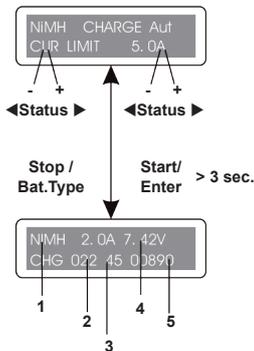
Ceci est affiché lorsque le logiciel a reconnu un élément ayant une tension trop faible. Avec la touche 'Status ►' vous pouvez afficher d'autres pages, dans lesquelles sont indiqués les différentes tensions des éléments. Dans l'exemple l'élément 4 a une tension bien trop basse



### GB - Voltage balancing and monitoring in the discharge process

The processor monitors voltage of each cell when the battery packs are during its "storage" and "discharging" process. To achieve this feature, plug each battery to the charger individually. If voltage of any cell is abnormal, B6 will show error message and terminate the program forcibly. So if there is battery damage or disconnection, you can see the error message and press Status ► to know which cell is damaged.

The processor detects voltage of one cell is too low. The 4th cell was damaged. The value of voltage may be zero if disconnection occurs.



### FR - Charge des éléments Nickel

Cette fonction sert à charger les accus du type NiMH ou NiCd. Pour cela vous avez à disposition un mode automatique ou manuel. Pour des raisons de sécurité, en mode 'Aut' il ne faut renseigner que la limite supérieure du courant de charge. Le processeur détermine, en prenant compte de cette valeur, le courant de charge optimal. Réglez cette valeur limite de telle manière à ce que les éléments ne soient pas endommagés, il est en effet possible que le processeur pourrait calculer un courant de charge trop élevé pour des éléments à faible impédance et de faible capacité. En mode manuel ('Man') le courant déterminé à l'aide des touches '◀ Status ▶' sera effectivement appliqué.

Tous les processus de programmations et l'affichage des valeurs de charges correspondent exactement à celui du mode Lithium. Important à savoir: le changement de mode ('Aut' vers 'Man' ou inversement) se fait en appuyant sur la touche '◀ Status ▶' à partir de n'importe quel mode actif et sera affiché en haut de la page.

Ce processus peut être interrompu à tout moment par action sur la touche 'Batt-Type/Stop'. Gardez en mémoire que l'accu n'est pas complètement chargé à ce moment là. La fin du processus de charge est signalée acoustiquement et par une information sur l'afficheur.

- 1 Type d'élément
- 2 Temps de charge
- 3 Courant de charge
- 4 Tension actuelle de l'accu
- 5 Capacité chargée.

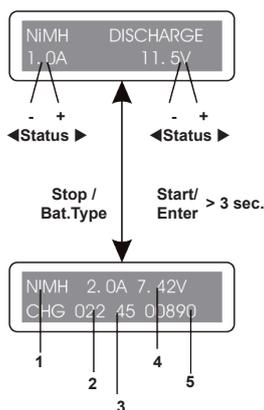
### GB - Charging of NiCd/NiMH battery

This program is for charging and discharging of NiCd/NiMH batteries associated with R/C models applications. You can press START/ENTER key to make it blink and then ◀ Status ▶ to change the parameter value. Press START/ENTER key to store the value.

This program charge the battery using the current you set up. In the „auto“ state, you should set up the upper limit of the charge current to avoid damage by excessive feeding current. Some batteries of low resistance and capacity can lead to higher current in the „auto“ charging mode. But in the manual mode, it will charge with the current you set. You can make it blink in the current field and press ◀ Status ▶ at the same time to switch mode.

The screen shows the real-time status. Press BATT TYPE/STOP key to end the program. The sound will emitted to indicates the end of program.

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Charge current
- 4 Battery voltage
- 5 Charged capacity



### FR - Décharge des éléments Nickel

Cette fonction sert à la décharge directe d'accus du type NiMH ou NiCd. La programmation englobe le réglage du courant de décharge entre 0,1 et 1,0 A, ainsi que les indications de la tension de fin de décharge de votre pack d'accu (Domaine de réglage de 0,1 à 25,0 V).

Après avoir activé cette fonction, l'affichage ci-contre apparaîtra sur l'écran. Si les valeurs du courant de décharge et de la tension limite sont correctement réglés au travers des touches '◀ Status ▶', vous pouvez activer le processus de décharge avec la touche 'Start/Enter' (activée pendant plus de 3 secondes).

Sur l'afficheur apparaîtront les différentes valeurs correspondant au processus de décharge en court. Vous pouvez arrêter à tout moment le processus de décharge en appuyant sur la touche 'Batt-Type/Stop'. Remarquez que l'accu ne sera pas complètement déchargé dans ces conditions. La fin du processus de décharge sera indiquée visuellement sur l'afficheur et acoustiquement.

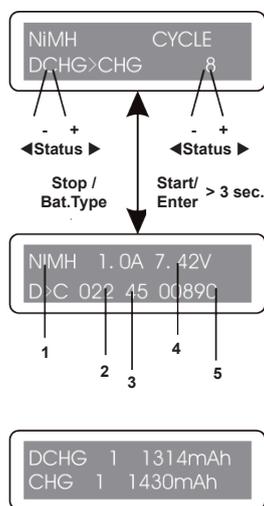
- 1 Zellentyp
- 2 Ladezeit
- 3 Ladestrom,
- 4 aktuelle Akkuspannung
- 5 entladene Kapazität.

### GB - Discharge of NiCd/NiMH battery

Set charge current on the left and the final voltage on the right. Range of the charge current is 0.1-1.0A; range of final voltage is 0.1-25.0V. Press START/ENTER key for more than 3 seconds to start the program.

The screen indicates the discharging state. You can press START/ENTER key to alter discharge current. Press START/ENTER again to store the value. Press BATT TYPE/STOP key to stop discharging. The emitted sound alerts the end of discharging

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Discharge current
- 4 Battery voltage
- 5 Discharged capacity



### FR - Processus cyclique

Cette fonction permet de formater correctement les nouveaux accus du type NiMH ou NiCd, ainsi que des accus de ce type que vous n'avez plus utilisés pendant un certain temps (pause hivernale) et de leur garantir une charge complète. Dans ce menu vous pouvez déterminer l'ordre du processus cyclique (DCHG > CHG ou CHG > DCHG). Vous pouvez déterminer si le cycle débute avec une charge ou une décharge. Cela détermine également si, à la fin du cycle, vous avez un accu chargé ou déchargé. De plus vous pouvez déterminer le nombre de cycles entre 1 et 5. Pour les réglages de base vous avez également la possibilité de déterminer une pause entre les étapes.

Après activation de cette fonction l'affichage ci-contre apparaîtra. Si vous avez déterminé l'ordre et le nombre de cycles, ainsi que le courant à l'aide des touches 'INC' ou 'DEC', vous pouvez démarrer le processus en appuyant sur la touche 'Start/Enter' (plus de 3 secondes).

Sur l'afficheur vous trouverez les valeurs actuelles du cycle en court. Dans l'illustration ci-dessus le cycle de décharge est actuellement activé (D>C).

- 1 Type d'élément
- 2 Temps de charge
- 3 Courant de charge
- 4 Tension actuelle de l'accu
- 5 Capacité chargée.

Vous pouvez arrêter à tout moment le processus de décharge en appuyant sur la touche 'Batt-Type/Stop'. La fin du dernier cycle sera indiquée par un signal acoustique.

Après que tout le processus se soit correctement terminé, les valeurs de capacité déchargée et chargée sont affichées. En appuyant sur les touches '◀ Status' ou 'Status ▶' vous pouvez faire afficher les résultats des différents cycles.

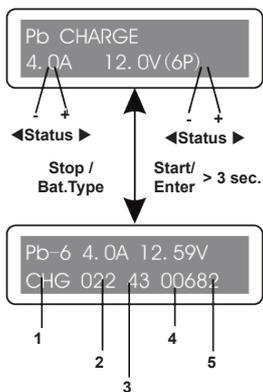
### GB - Charge/discharge and discharge/charge cycle of NiCd/NiMH battery

You can set up sequence on the left and the number of cycles on the right. You can balance, refresh and bread-in the battery with this function. You can set a temporary cool-off procedure in the use's setting. Range of the cycle number is 1-5.

Press BATT TYPE/STOP key to stop program, you can press START/ENTER key to alter charge current. The sound indicates the end of program.

When it approaches to the end, you can see the capacity of the battery being charged or discharged. You can press ◀ Status ▶ key to display result of each cycle.

- 1 Number of cell
- 2 Elapsed time
- 3 Charge or discharge current
- 4 Battery voltage
- 5 Charge or discharge capacity



### FR - Charge des éléments au plomb

Avec ce menu vous pouvez traiter les accus au plomb. Pour cela vous pouvez aussi bien charger que décharger des accus ayant une tension nominale entre 2 et 20 V (1 – 10 éléments). Les accus au plomb sont chargés avec un courant fixe correspondant à 1/10 de la capacité de votre, il est déconseillé de charger trop rapidement votre accu.

Après avoir activé cette fonction il faut renseigner le courant et le nombre d'éléments constituant votre accu. Le processus de charge démarre de la même manière que pour les autres, en appuyant sur la touche 'Start/Enter' (plus de 3 secondes).

Sur l'afficheur apparaîtront les paramètres usuels du processus. Avec la touche 'Batt-Type/Stop' vous pouvez arrêter le processus de charge à tout moment. Remarquez que l'accu ne sera pas complètement déchargé dans ces conditions. La fin du processus de décharge sera indiquée visuellement sur l'afficheur et acoustiquement.

- 1 Type d'élément
- 2 Temps de charge
- 3 Courant de charge
- 4 Tension actuelle de l'accu
- 5 Capacité chargée

### GB - Charging of the Pb battery

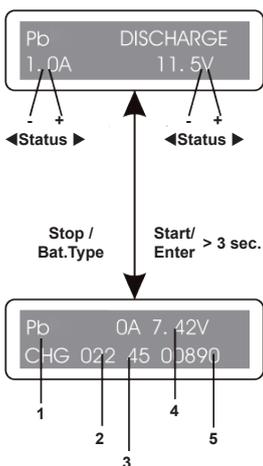
This program is only suitable for charging Pb (lead-acid) battery with nominal voltage from 2 to 20 V. Pb (lead-acid) battery is completely different from NiCd/ NiMH battery. These batteries can only deliver current lower in comparison to their capacity. The same restriction applies to the charging process. Consequently, the optimum charge current can only be 1/10 of the capacity. Pb battery can not be used for fast-charging, please follow the instructions provided by the battery manufacturer.

You can press START/ENTER key to make it blink and alter the value of parameters using ◀ Status ▶, press START/ENTER key to store the value.

Set up the charge current on the left and nominal voltage on the right. Range of current is 0.1 - 5.0 A, the voltage should match the battery being charged. Press START/ENTER key for more than 3 seconds to start charging.

The screen displays the real-time discharging status. Press START/ ENTER key to alter discharge current. Press START/ENTER key again to store the parameter value you set. Press BATT TYPE/STOP key to end the program.

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Charge current
- 4 Battery voltage
- 5 Charged capacity



### FR - Décharger les éléments au plomb

Décharger les éléments au plomb Pour décharger des accus au plomb il faut activer ce menu. Après avoir activé cette fonction l'affichage de travail cicontre apparaît. Il faut programmer le courant de décharge entre 0,1 A et 1,0 A ainsi que le nombre d'éléments.

Lorsque le courant de décharge et le nombre d'éléments sont renseignés à l'aide de la touche '◀ Status ▶', vous pouvez démarrer le processus de décharge avec la touche 'Start/Enter' (plus de 3 secondes). Sur l'afficheur apparaîtront les paramètres habituels correspondant au processus de décharge. Avec la touche 'Batt-Type/ Stop' vous pouvez interrompre à tout moment le processus de décharge. Remarquez que l'accu ne sera pas complètement déchargé dans ces conditions. La fin du processus de décharge sera indiquée visuellement sur l'afficheur et acoustiquement. Du fait que les accus au plomb n'ont pas d'effet mémoire, il n'est pas nécessaire d'effectuer un formatage par des cycles charge/décharge. De ce fait ce mode n'est même pas disponible pour les accus au plomb.

- 1 Type d'élément
- 2 Temps déchargée
- 3 Courant déchargée
- 4 Tension actuelle de l'accu
- 5 Capacité déchargée

### GB - Discharging of the Pb battery

Set up the charge current on the left and nominal voltage on the right. Range of discharge current is 0.1-5.0A, the voltage should match the battery being charged. Press START/ENTER key for more than 3 seconds to start charging.

The screen displays the real-time discharging status. Press START/ ENTER key to alter discharge current. Press START/ENTER key again to store the parameter value you set. Press BATT TYPE/STOP key to end the program.

- 1 Battery type
- 2 Elapsed time
- 3 Discharge current
- 4 Battery voltage
- 5 Discharged capacity

### FR - Gestion de la mémoire

Votre chargeur dispose de 5 mémoires avec numérotation incrémentale (01 à 05), dans lesquelles les données correspondant à un accu que vous utilisez souvent. Vous pouvez ainsi très confortablement retrouver les paramètres à activer, ceux-ci sont disponibles directement et donc pas besoin d'effectuer de programmation. La gestion des mémoires comporte deux fonctions. Il est possible de sauvegarder des données (SAVE DATA) mais aussi en charger (LOAD DATA).

#### Sauvegarde des données de l'accu

Après activation de cette fonction l'affichage ci-contre apparaît.

Par la touche 'Start/Enter' vous pouvez effectuer les réglages. Au premier niveau vous pouvez, comme expliqué plus haut, renseigner les différents paramètres de votre accu.

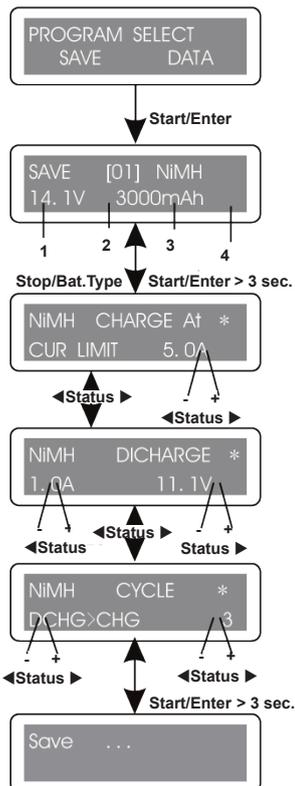
- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1 Tension          | 2 Espace de programmation |
| 3 Capacité chargée | 4 Type d'élément          |

Au deuxième niveau vous renseignez le courant de charge pour un procédé manuel, ou la valeur maximale du courant de charge pour un procédé automatique.

Sur la page suivante vous pouvez programmer la même chose pour le procédé de décharge.

Un niveau plus haut vous pouvez programmer le paramètre pour la fonction cyclique.

Après avoir renseigné tous les paramètres pour votre accu, appuyez sur la touche 'Start/Enter' pendant plus de 3 secondes. Par ce biais vous activez le processus de sauvegarde. Sur l'afficheur apparaîtra l'information 'Save'. Avec la touche 'DEC' vous retournez au menu précédant dans la boucle des menus.



### GB - Data storage program

For your convenience, X-Peak 80 BAL V2 has a data storage and load program. It can store five battery data representing the respective specifications of batteries. You can call back the data when charging or discharging without setting up the program again. Press START/ENTER key to make it blink, and use ◀ Status ▶ to set up the parameter.

#### Data storage

Setting of the parameter in the screen will not affect the charge and discharge process. They just present the specification of the battery. The example is NiMH battery pack, including 12 cells, the capacity is 3000mAh.

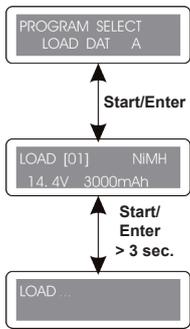
Set up the charge current in the manual mode, or current limit in the auto mode. Press INC and DEC key simultaneously to make the current field blink to switch the charge mode.

- |            |                   |
|------------|-------------------|
| 1 Voltage  | 2 Data number     |
| 3 Capacity | 4 Type of battery |

Set up the discharge current and final Voltage.

Set up the charge/discharge sequence and cycle number.

Saving the data



### FR - Chargement des données de l'accu

Avec cette option vous pouvez charger les données de votre accu d'une mémoire.

Après avoir activé cette fonction, il apparaîtra les informations ci-contre. En appuyant sur la touche 'Start/Enter' vous arriverez sur la plateforme de sélection.

Dans le menu suivant vous pouvez déterminer la mémoire souhaitée. Après avoir effectué cette sélection appuyez plus de 3 secondes sur la touche 'Start/Enter'. Cela débutera le chargement des données.

L'affichage ressemblera à l'illustration puis repassera à l'affichage précédent.

### GB - Load data program

This program is to load the data stored at the "save data" program. Press START/ENTER key to make the data field blink and press INC or DEC for more than 3 seconds to load the data.

Choose the data number you want to call back. The data you want to call back will be displayed.

Loading the data.

### FR - Affichage d'autres valeurs

Au travers de cette option vous pouvez restituer des données mémorisées d'un accu.

Affichage de la tension de l'accu à la fin d'un procédé.

Affichage de la valeur max. de capacité réglée.

Affichage du temps maximum de charge défini.

Affectation du port USB / Température  
**La fonction USB n'est pas disponible sur ce chargeur.**

Affichage de la température de l'accu, uniquement en utilisant le capteur de température adapté.

Affichage de la tension d'entrée

Affichage de la tension respective de chaque élément de l'accu Lithium.

La batterie est connectée à chaque port par un câble ; vous pouvez vérifier la tension de chaque élément de la batterie. Lorsque le câble est connecté aux connecteurs à droite du chargeur, le programme affiche la tension de 6 batteries au maximum. Le bloc batterie nécessite un connecteur de sortie connecté à chaque cellule.

### GB - Various information in the program

You can inquire various information on the LCD screen during the charging and discharging process. Press DEC key, the charger will display user's setting. You can press INC key to monitor voltage of each cell while the battery is connected with each port of the charger:

It comes to the final voltage when the program ended.

Indication of the max. capacity preset in the presettings.

Display of the max. process time specified in the presettings

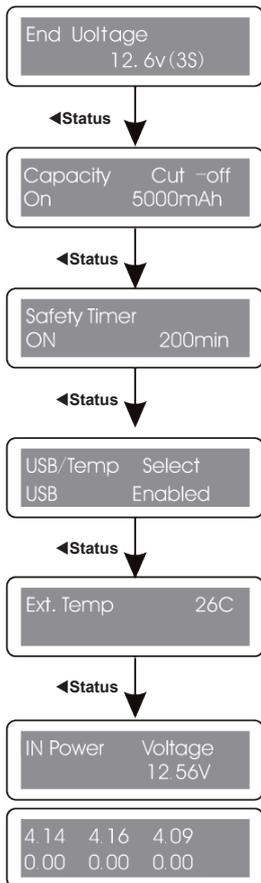
3-pin connector is selected to be the USB port.  
**For this charger the USB function is not available.**

The external temperature is displayed when the temperature probe is used.

Present input voltage

Display of the single cell voltages of a lithium battery.

The battery is connected with each port through cable; you can check voltage of each cell in the battery pack. When the cable is connected with the ports on the right of the charger, the program will display voltage of up to 6 batteries. The battery pack needs an output connector connected with each cell.



## FR - Notification d'erreur

Le chargeur dispose d'un certain nombre de messages d'erreurs. Tous les messages d'erreurs sont accompagnés d'un signal sonore. L'information optique et acoustique peut être arrêté par action sur une touche, après avoir résolu le problème, ou débranché l'accu.

REVERSE POLARITY
CONNECTION BREAK
SHORT ERR
INPUT VOL ERR
VOL SELECT ERR
BREAK DOWN
BATTERY CHECK LOW VOLTAGE
BATTERY CHECK HIGH VOLTAGE
BATTERY VOLTAGE CELL LOW VOL
BATTERY VOLTAGE CELL HIGH VOL
BATTERY VOLTAGE CELL CONNECT
TEMP OVER ERR
CONTROL FAILURE

L'accu est branché avec une mauvaise polarité.

Dans le circuit de charge il y a des interruptions / mauvais contacts

Court-circuit

La tension d'alimentation est hors fenêtre autorisée.

Mauvaise indication du nombre d'éléments d'un accu LiXX.

Erreur inconnue, débranchez de suite le chargeur de sa source d'énergie.

Nombre d'éléments de l'accu Lithium trop bas

Nombre d'éléments de l'accu Lithium trop haut

Un des éléments de l'accu Lithium à une tension trop faible.

Un des éléments de l'accu Lithium à une tension trop élevée.

Mauvais contact, contact trop résistif dans le circuit de charge

Le chargeur est trop chaud, laissez-le refroidir.

Il y a eu un grave problème, le chargeur doit être réparé.

## GB - Warning and error information

X-Peak 80 BAL V2 incorporates a variety of functions for the systems to verify processes and the state of the electronics. In case of an error the screen will display the cause of error and emit an audible sound.

Incorrect polarity connected.

Battery connection is interrupted.

Short-circuit of the output termination.

Erroneous selection of voltage of Lithium pack, please check the voltage of the battery pack.

The voltage of the battery pack has been selected incorrectly!

The charger has malfunctioned for some reason. Seek professional advice.

The voltage is lower than which is set. Please check the number of cells in the battery pack.

The voltage is higher than which is set. Please check the number of cells in the battery pack.

Voltage of one cell in the battery pack is too low, please check the voltage of each cell.

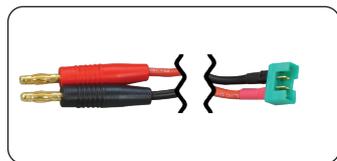
Voltage of one cell in the battery pack is too high, please check the voltage of each cell.

Wrong connection of the connector detected; please check the connector and cable.

The internal temperature is too high, please cool down.

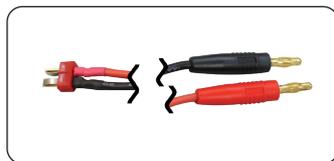
The processor cannot control the feeding current, please repair it.

#### FR - Equipement conseillé



No. 332057  
Câble de charge Deluxe  
Charging lead Deluxe

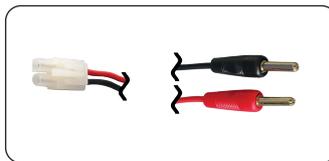
MPX



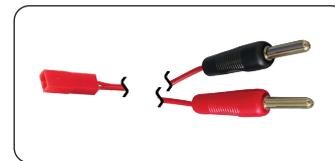
No. 332058  
Câble de charge Deluxe  
Deans Charging lead Deluxe

LiPo

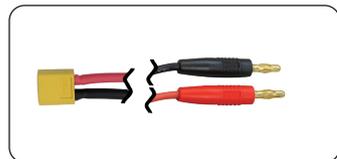
#### GB - Accessories



No. 332051  
Câble de charge pour récepteur  
avec prises bananes  
TAM charging lead with lead gold



No. 091114  
Câble de charge BEC avec prise banane  
BEC charging lead with banana plug



No. 332059  
Câble de charge XT60  
Charging lead XT60

#### FR - Consignes de sécurité

- **Veillez lire attentivement la notice et sécurités d'utilisation avant d'utiliser!**
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Uniquement pour usage à l'intérieur.
- En utilisation normale, l'appareil peu s'échauffer, de ce fait, placez toujours l'appareil de telle manière à ce que la chaleur puisse être facilement dissipée.
- Protégé votre chargeur contre la poussière, saleté, humidité et ne l'exposez jamais directement aux rayons du soleil.
- Après l'utilisation du chargeur, séparez celui-ci de la prise secteur et débranchez l'accu.
- Ne jamais utiliser le chargeur et l'accu sur une surface inflammable et ne jamais laisser l'ensemble sans surveillance pendant la charge.
- Evitez tout court-circuit et veillez à ne pas inverser la polarité des entrées et des sorties de l'accu à charger.
- Ne chargez ou déchargez pas des accus qui sont déjà chauds, laissez les d'abord refroidir.
- Ne chargez ou déchargez qu'un pack d'accu simultanément. Il ne faut charger que des éléments du même fournisseur et de même capacité à la fois.
- En aucun cas ne chargez ou déchargez de accus branchés en parallèle.
- Ne chargez ou déchargez jamais des accus qui sont branchés à leur électronique, débranchez l'accu s'il n'y a pas d'interrupteur dans le circuit.
- Lors du branchement de l'accu, branchez l'alimentation du chargeur en premier puis branchez l'accu.
- Ne chargez jamais des accus défectueux ou endommagés.
- Respectez absolument les indications du fabricant.
- Le chargeur n'est prévu que pour le chargement ou déchargement d'un type d'accu rechargeable indiqué (voir données techniques).
- N'ouvrez jamais le chargeur pour effectuer une réparation. C'est dangereux et vous perdez tous les droits de garantie. Veuillez expédier votre chargeur à notre service après vente en cas de réparation.

#### GB - Safety Information

- **Whenever you operate your charger the following safety instructions must be followed.**
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only for indoor use.
- The charger may get hot in use, position the unit so that the heat can dissipate.
- Never expose the charger to moisture or direct sun light.
- After use always disconnect the unit from the mains and unplug any batteries.
- Never leave the charger unattended when in use, and always operate it on a fire proof surface.
- Avoid short circuits at all costs. Always observe the correct polarity.
- Batteries should always be allowed to cool down before you charge or discharge them.
- Only charge or discharge packs containing cells from the same manufacturer and of the same capacity.
- Do not connect packs in parallel to charge or discharge them.
- Always disconnect the pack from any electronic system (ESC etc.) before attempting to charge it.
- Connect the charging cable to the charger first and then to the battery.
- Never try to charge/discharge damaged packs or cells.
- Follow the directions given by the battery manufacturer.
- The charger may only be used to charge / discharge the types of cells listed in the technical specifications.
- Do not open the unit. This will void the guarantee and may be dangerous. If the charger is damaged or faulty, return it our service department for repair.



#### FR - Consignes de recyclage

Veillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, ...) en fonction des directives en vigueur. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

#### GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.